

Il racconto del Diluvio nella Bibbia

Vengono evidenziate con colori differenti le diverse tradizioni che hanno contribuito alla definitiva stesura della storia di Noè e del Diluvio: **la tradizione Jahvista [J]** e **quella Sacerdotale [P]**.

Alcune parti del racconto sono riconducibili ad una loro **sintesi [J+P]** ed in esse non sono praticamente riconoscibili le tradizioni originarie.

Il testo è quello ufficiale riconosciuto dalla Conferenza Episcopale Italiana.

Genesisi 6,1 - 9,29

6

- 1 *Quando gli uomini cominciarono a moltiplicarsi sulla terra e nacquero loro figlie,*
- 2 *i figli di Dio videro che le figlie degli uomini erano belle e ne presero per mogli quante ne vollero.*
- 3 *Allora il Signore disse: "Il mio spirito non resterà sempre nell'uomo, perché egli è carne e la sua vita sarà di centoventi anni".*
- 4 *C'erano sulla terra i giganti a quei tempi - e anche dopo - quando i figli di Dio si univano alle figlie degli uomini e queste partorivano loro dei figli: sono questi gli eroi dell'antichità, uomini famosi.*

- 5 *Il Signore vide che la malvagità degli uomini era grande sulla terra e che ogni disegno concepito dal loro cuore non era altro che male.*
- 6 *E il Signore si pentì di aver fatto l'uomo sulla terra e se ne addolorò in cuor suo.*
- 7 *Il Signore disse: "Sterminerò dalla terra l'uomo che ho creato: con l'uomo anche il bestiame e i rettili e gli uccelli del cielo, perché sono pentito di averli fatti".*
- 8 *Ma Noè trovò grazia agli occhi del Signore.*

- 9 *Questa è la storia di Noè. Noè era uomo giusto e integro tra i suoi contemporanei e camminava con Dio.*
- 10 *Noè generò tre figli: Cam, Sem e Iafet.*
- 11 *Ma la terra era corrotta davanti a Dio e piena di violenza.*
- 12 *Dio guardò la terra ed ecco essa era corrotta, perché ogni uomo aveva pervertito la sua condotta sulla terra.*
- 13 *Allora Dio disse a Noè: "E' venuta per me la fine di ogni uomo, perché la terra, per causa loro, è piena di violenza; ecco, io li distruggerò insieme con la terra.*

- 14 *Fatti un'arca di legno di cipresso; dividerai l'arca in scompartimenti e la spalmerai di bitume dentro e fuori.*
- 15 *Ecco come devi farla: l'arca avrà trecento cubiti di lunghezza, cinquanta di larghezza e trenta di altezza.*
- 16 *Farai nell'arca un tetto e un cubito più sopra la terminerai; da un lato metterai la porta dell'arca. La farai a piani: inferiore, medio e superiore.*
- 17 *Ecco io manderò il diluvio, cioè le acque, sulla terra, per distruggere sotto il cielo ogni carne, in cui è alito di vita; quanto è sulla terra perirà.*
- 18 *Ma con te io stabilisco la mia alleanza. Entrerai nell'arca tu e con te i tuoi figli, tua moglie e le mogli dei tuoi figli.*
- 19 *Di quanto vive, di ogni carne, introdurrà nell'arca due di ogni specie, per conservarli in vita con te: siano maschio e femmina.*
- 20 *Degli uccelli secondo la loro specie, del bestiame secondo la propria specie e di tutti i rettili della terra secondo la loro specie, due d'ognuna verranno con te, per essere conservati in vita.*
- 21 *Quanto a te, prenditi ogni sorta di cibo da mangiare e raccoglilo presso di te: sarà di nutrimento per te e per loro".*
- 22 *Noè eseguì tutto; come Dio gli aveva ordinato, così egli fece,*

7

- 1 *Il Signore disse a Noè: "Entra nell'arca tu con tutta la tua famiglia, perché ti ho visto giusto dinanzi a me in questa generazione.*
- 2 *D'ogni animale mondo prendine con te sette paia, il maschio e la sua femmina; degli animali che non sono mondi un paio, il maschio e la femmina.*
- 3 *Anche degli uccelli mondi del cielo, sette paia, maschio e femmina, per conservarne in vita la razza su tutta la terra.*
- 4 *Perché tra sette giorni farò piovere sulla terra per quaranta giorni e quaranta notti; sterminerò dalla terra ogni essere che ho fatto".*
- 5 *Noè fece quanto il Signore gli aveva comandato.*
- 6 *Noè aveva seicento anni, quando venne il diluvio, cioè le acque sulla terra.*
- 7 *Noè entrò nell'arca e con lui i suoi figli, sua moglie e le mogli dei suoi figli, per sottrarsi alle acque del diluvio.*

- 8 *Degli animali mondi e di quelli immondi, degli uccelli e di tutti gli esseri che strisciano sul suolo*
- 9 *entrarono a due a due con Noè nell'arca, maschio e femmina, come Dio aveva comandato a Noè.*
- 10 *Dopo sette giorni, le acque del diluvio furono sopra la terra;*
- 11 *nell'anno seicentesimo della vita di Noè, nel secondo mese, il diciassette del mese, proprio in quello stesso giorno, eruppero tutte le sorgenti del grande abisso e le cateratte del cielo si aprirono.*
- 12 *Cadde la pioggia sulla terra per quaranta giorni e quaranta notti.*
- 13 *In quello stesso giorno entrò nell'arca Noè con i figli Sem, Cam e Iafet, la moglie di Noè, le tre mogli dei suoi tre figli:*
- 14 *essi e tutti i viventi secondo la loro specie e tutto il bestiame secondo la sua specie e tutti i rettili che strisciano sulla terra secondo la loro specie, tutti gli uccelli, tutti gli esseri alati.*
- 15 *Vennero dunque a Noè nell'arca, a due a due, di ogni carne in cui è il soffio di vita.*
- 16 a *Quelli che venivano, maschio e femmina d'ogni carne, entrarono come gli aveva comandato Dio:*
- 16 b *il Signore chiuse la porta dietro di lui.*
- 17 *Il diluvio durò sulla terra quaranta giorni: le acque crebbero e sollevarono l'arca che si innalzò sulla terra.*
- 18 *Le acque divennero poderose e crebbero molto sopra la terra e l'arca galleggiava sulle acque.*
- 19 *Le acque si innalzarono sempre più sopra la terra e coprirono tutti i monti più alti che sono sotto tutto il cielo.*
- 20 *Le acque superarono in altezza di quindici cubiti i monti che avevano ricoperto.*
- 21 *Però ogni essere vivente che si muove sulla terra, uccelli, bestiame e fiere e tutti gli esseri che brulicano sulla terra e tutti gli uomini.*
- 22 *Ogni essere che ha un alito di vita nelle narici, cioè quanto era sulla terra asciutta, morì.*
- 23 *Così fu sterminato ogni essere che era sulla terra: dagli uomini agli animali domestici, i rettili e gli uccelli del cielo; essi furono*

sterminati dalla terra e rimase solo Noè e chi stava con lui nell'arca.

24 *Le acque restarono alte sopra la terra centocinquanta giorni.*

8

1 *Dio si ricordò di Noè, di tutte le fiere e di tutti gli animali domestici che erano con lui nell'arca. Dio fece passare un vento sulla terra e le acque si abbassarono.*

2 a *Le fonti dell'abisso e le cateratte del cielo furono chiuse*

2 b *e fu trattenuta la pioggia dal cielo;*

3 a *le acque andarono via ritirandosi dalla terra*

3 b *e calarono dopo centocinquanta giorni.*

4 *Nel settimo mese, il diciassette del mese, l'arca si posò sui monti dell'Ararat.*

5 *Le acque andarono via diminuendo fino al decimo mese. Nel decimo mese, il primo giorno del mese, apparvero le cime dei monti.*

6 *Trascorsi quaranta giorni, Noè aprì la finestra che aveva fatta nell'arca e fece uscire un corvo per vedere se le acque si fossero ritirate.*

7 *Esso uscì andando e tornando finchè si prosciugarono le acque sulla terra.*

8 *Noè poi fece uscire una colomba, per vedere se le acque si fossero ritirate dal suolo;*

9 *ma la colomba, non trovando dove posare la pianta del piede, tornò a lui nell'arca, perché c'era ancora l'acqua su tutta la terra. Egli stese la mano, la prese e la fece rientrare presso di sé nell'arca.*

10 *Attese altri sette giorni e di nuovo fece uscire la colomba dall'arca*

11 *e la colomba tornò a lui sul far della sera; ecco, essa aveva nel becco un ramoscello d'ulivo. Noè comprese che le acque si erano ritirate dalla terra.*

12 *Aspettò altri sette giorni, poi lasciò andare la colomba; essa non tornò più da lui.*

13 a *L'anno seicentouno della vita di Noè, il primo mese, il primo giorno del mese, le acque si erano prosciugate sulla terra;*

13 b *Noè tolse la copertura dell'arca ed ecco la superficie del suolo era asciutta.*

- 14 *Nel secondo mese, il ventisette del mese, tutta la terra fu asciutta.*
- 15 *Dio ordinò a Noè:*
- 16 *"Esci dall'arca tu e tua moglie, i tuoi figli e le mogli dei tuoi figli con te.*
- 17 *Tutti gli animali d'ogni specie che hai con te, uccelli, bestiame e tutti i rettili che strisciano sulla terra, falli uscire con te, perché possano diffondersi sulla terra, siano fecondi e si moltiplichino su di essa".*
- 18 *Noè uscì con i figli, la moglie e le mogli dei figli.*
- 19 *Tutti i viventi e tutto il bestiame e tutti gli uccelli e tutti i rettili che strisciano sulla terra, secondo le loro specie, uscirono dall'arca.*

- 20 *Allora Noè edificò un altare al Signore; prese ogni sorta di animali mondi e di uccelli mondi e offrì olocausti sull'altare.*
- 21 *Il Signore ne odorò la soave fragranza e disse tra sé: "Non maledirò più il suolo a causa dell'uomo, perché l'istinto del cuore umano è incline al male fin dall'adolescenza; né colpirò più ogni essere vivente come ho fatto.*
- 22 *Finché durerà la terra, seme e messe, freddo e caldo, estate e inverno, giorno e notte non cesseranno".*

9

- 1 *Dio benedisse Noè e i suoi figli e disse loro: "Siate fecondi e moltiplicatevi e riempite la terra.*
- 2 *Il timore e il terrore di voi sia in tutte le bestie selvatiche e in tutto il bestiame e in tutti gli uccelli del cielo. Quanto striscia sul suolo e tutti i pesci del mare sono messi in vostro potere.*
- 3 *Quanto si muove e ha vita vi servirà di cibo: vi do tutto questo, come già le verdi erbe.*
- 4 *Soltanto non mangerete la carne con la sua vita, cioè il suo sangue.*
- 5 *Del sangue vostro anzi, ossia della vostra vita, io domanderò conto; ne domanderò conto ad ogni essere vivente e domanderò conto della vita dell'uomo all'uomo, a ognuno di suo fratello.*
- 6 *Chi sparge il sangue dell'uomo dall'uomo il suo sangue sarà sparso, perché ad immagine di Dio Egli ha fatto l'uomo.*
- 7 *E voi, siate fecondi e moltiplicatevi, siate numerosi sulla terra e dominatela".*
- 8 *Dio disse a Noè e ai suoi figli con lui:*
- 9 *"Quanto a me, ecco io stabilisco la mia alleanza con voi e con i vostri discendenti dopo di voi;*
- 10 *con ogni essere vivente che è con voi, uccelli, bestiame e bestie selvatiche, con tutti gli animali*

che sono usciti dall'arca.

- 11 *Io stabilisco la mia alleanza con voi: non sarà più distrutto nessun vivente dalle acque del diluvio, né più il diluvio devasterà la terra".*
- 12 *Dio disse: "Questo è il segno dell'alleanza che io pongo tra me e voi e tra ogni essere vivente che è con voi per le generazioni eterne.*
- 13 *Il mio arco pongo sulle nubi ed esso sarà il segno dell'alleanza tra me e la terra.*
- 14 *Quando radunerò le nubi sulla terra e apparirà l'arco sulle nubi*
- 15 *ricorderò la mia alleanza che è tra me e voi e tra ogni essere che vive in ogni carne, e non ci saranno più le acque per il diluvio, per distruggere ogni carne.*
- 16 *L'arco sarà sulle nubi e io lo guarderò per ricordare l'alleanza eterna tra Dio e ogni essere che vive in ogni carne che è sulla terra".*
- 17 *Disse Dio a Noè: "Questo è il segno dell'alleanza che io ho stabilito tra me e ogni carne che è sulla terra".*

- 18 *I figli di Noè che uscirono dall'arca furono Sem, Cam e Iafet; Cam è il padre di Canaan.*
- 19 *Questi tre sono i figli di Noè e da questi fu popolata tutta la terra.*
- 20 *Ora Noè, coltivatore della terra, cominciò a piantare una vigna.*
- 21 *Avendo bevuto il vino, si ubriacò e giacque scoperto all'interno della sua tenda.*
- 22 *Cam, padre di Canaan, vide il padre scoperto e raccontò della cosa ai due fratelli che stavano fuori.*
- 23 *Allora Sem e Iafet presero il mantello, se lo misero tutti e due sulle spalle e, camminando a ritroso, coprirono il padre scoperto; avendo rivolto la faccia indietro, non videro il padre scoperto.*
- 24 *Quando Noè si fu risvegliato dall'ebbrezza, seppe quanto gli aveva fatto il figlio minore;*
- 25 *allora disse: "Sia maledetto Canaan! Schiavo degli schiavi sarà per i suoi fratelli!".*
- 26 *E aggiunse: "Benedetto il Signore, Dio di Sem, Canaan sia suo schiavo!*
- 27 *Dio dilatò Iafet e questi dimorò nelle terre di Sem, Canaan sia suo schiavo!".*

28 *Noè visse, dopo il diluvio, trecentocinquanta anni.*

29 *L'intera vita di Noè fu di novecentocinquanta anni, poi morì.*